

日本語学科募集要項

Application Information and Guidance
(Japanese Language Course)



学校法人
龍馬学園

国際デザイン・ビューティカレッジ

College of International Design and Beauty

〒780-0935 日本国 高知県高知市旭町2-22-58
TEL +81-88-875-0099 FAX +81-88-875-3299

2-22-58 Asahimachi , Kochi City , Kochi 780-0935 , JAPAN
TEL +81-88-875-0099 FAX +81-88-875-3299

<http://www.ryoma.ac.jp>

1 コース紹介 Course Guide

(1)コース概要及び定員 Courses Offered and Admission Capacity

コース Course	期 間 Terms	入学定員 Admission Capacity	査 証 Visa
2年コース (4月入学) 2-Year Course (Starting April)	四学期制 第一学期 / 4月～9月 1st Term Apr - Sep 第二学期 / 10月～3月 2nd Term Oct - Mar 第三学期 / 4月～9月 3rd Term Apr - Sep 第四学期 / 10月～3月 4th Term Oct - Mar	20名	留学 College Student (Ryuugaku)Visa
1.5年コース (10月入学) 1.5-Year Course (Starting October)	三学期制 第一学期 / 10月～3月 1st Term Oct - Mar 第二学期 / 4月～9月 2nd Term Apr - Sep 第三学期 / 10月～3月 3rd Term Oct - Mar	20名	留学 College Student (Ryuugaku)Visa

(2) 授業時間 Time Schedule

50分授業、1日4時間授業 (4時間目後に掃除があります。)

月～金曜日 9:00～12:50 (1日4時間授業)・・・午前クラス

月～金曜日 13:20～17:10 (1日4時間授業)・・・午後クラス

Class hour is 50 minutes. Each day has 4 classes, and ends with Classroom Cleaning Time.

Monday - Friday (Morning Class) 9:00 - 12:50 or (Afternoon Class) 13:20 - 17:10

2 年間予定 College Calendar

4月 April	春季入学式、学校内交流会 Spring Entrance Ceremony, Orientation
5月 May	健康診断(4月入学生)、レクリエーション大会、校外学習 Health Check-up (April enrolled students), Recreation, Fieldwork
6月 June	中間テスト、文化体験(茶道)、進学説明会(2年生) / 日本留学試験(希望者) Mid Term Exam, Culture Activity (Tea Ceremony), Course Advising (2nd Year students), *EJU (Optional)
7月 July	文化体験(七夕) / 日本語能力試験 Culture Activity (Tanabata Star Festival), **JLPT
8月 August	国際交流会、夏休み(約20日) International Gathering Day, Summer Break (Approximately 20 days)
9月 September	期末テスト、秋休み(約10日) End Term Exam, Fall Break (Approximately 10 days)
10月 October	秋季入学式、社会見学 Fall Entrance Ceremony, Field Trip
11月 November	中間テスト、校外学習、健康診断(10月入学生) / 日本留学試験(希望者) Mid Term Exam, Fieldwork, Health Check-up (October enrolled Students), *EJU (Optional)

12月 December	学園祭、冬休み(約14日) / 日本語能力試験 College Festival, Winter Break (Approximately 14 days), **JLPT
1月 January	文化体験(正月行事・餅つき、書き初めなど) Culture Activity (New Year Events: Mochitsuki (Making Rice cake), Kakizome (Japanese Calligraphy) etc.)
2月 February	期末テスト、卒業試験(2年生)、文化体験(節分・華道) End Term Exam, Final Exam(2nd Year Student), Culture Activity (Setsubun (Coming of Spring Festival), Kado (Japanese Flower Arrangements))
3月 March	卒業式、謝恩会、春休み(約14日) Graduation Ceremony, Graduation Party for teachers and graduating students, Spring Break (Approximately 14 days)

*Examination for Japanese University Admission for International Students

**Japanese-Language Proficiency Test

3 講師陣について Instructors

関係法令に定められた資格を有する日本語教師が、入学時から2年・1年半後の進学まで、日本語の習熟状況及び卒業後の進路に応じた学習指導、面接指導などのサポートをいたします。

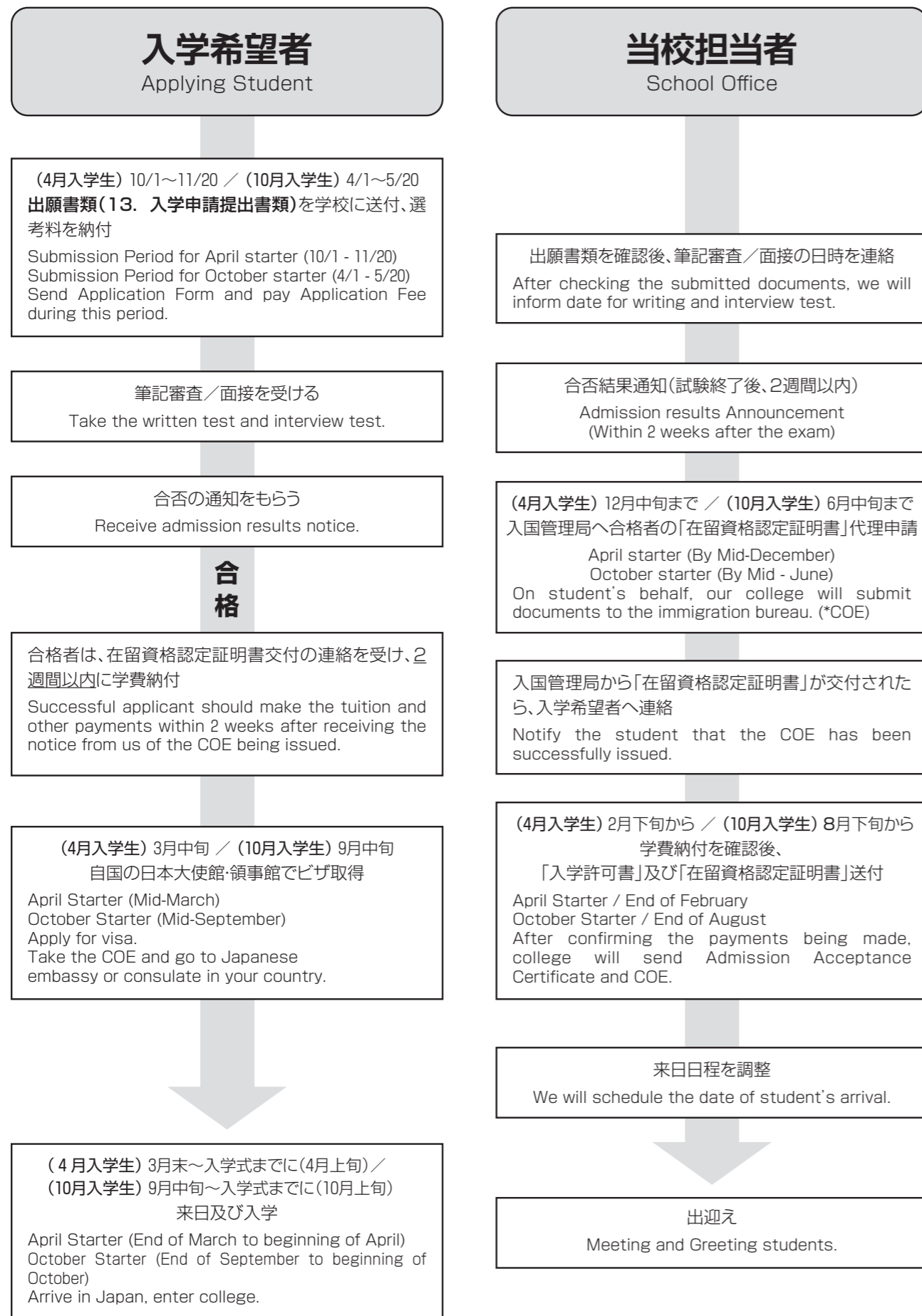
Throughout the course, students will be supported by Japanese Language Teacher, who is certified by regulation laws. Teachers will also assist students for further education after graduation. Support will be given according to student's Japanese Language achievement level and student's academic plan. Additionally, preparations for interviews are provided as well.

4 卒業するには Graduation Requirements

在学中90%以上の出席率があり、所定の試験に合格すれば、卒業証書が授与されます。

Graduation Certificate will be awarded if attendance will meet 90% or more during the course. Passing of prescribed exams are also mandatory.

5 入学までの流れ Admission Process Flowchart *COE : Certificate of Eligibility



6 出願資格 Eligibility Criteria

- 12年以上の正規の学校教育又はそれに準ずる課程を修了している者
Have more than 12-years of compulsory education, or have completed other programs equivalent to that.
- 入学時の年齢が満18歳以上の者
Must be 18 years of age or over.
- 正当な手続きによって日本国への入国を許可され、又は許可される見込みのある者
Must obtain (or expecting) permission to enter Japan through legitimate procedure.
- 「日本語能力試験」N5相当以上の日本語能力がある者
Have equivalent ability to Japanese Language Proficiency Test N5 or above.
- 経費支弁者が留学期間中の学費と生活費を負担することができる者
Have guarantor to assist paying the tuition and expenses during the stay in Japan.

7 出願期間 Application Period

- 4月入学(2年コース) : 前年10月1日 ~ 前年11月20日
April Starter(2 Year Course) : 10/1 ~ 11/20 (previous year)
- 10月入学(1.5年コース) : 4月1日 ~ 5月20日
October Starter(1.5 Year Course): 4/1 ~ 5/20

8 出願方法 Application Procedure

- 出願書類(13. 入学申請提出書類)を所定の期日までに、本校に提出してください。
Submit Application Form (No.13 Application Form) to college by deadline.
- 選考料 20,000円を納入
Pay Application Fee JPY 20,000 by deadline.
 - 出願期間内に、**7ページ**(※参照1)の指定口座に送金してください。
Please use transfer for payment (see p.7 for further instruction)
 - 「振込人氏名」は、必ず出願者本人(学生)の名前にしてください。
Please use applicant's name (student's name) for payment.
 - 送金手数料は、出願者本人が各自で負担してください。
Applicant is responsible for paying any costs associated with this transfer.

※選考料は合否判断にかかわらず一切返金しませんので、予めご了承ください。
※This fee will not be refunded under any circumstances.

9 審査方法 Selection Procedure

- 書類審査 及び 面接審査 / 筆記審査
Applicants will be screened and selected through applicant's submitted documents, written test and interview.
- 申請者の日本語能力、学習意欲及び経費支弁能力を確認するため、筆記審査および面接審査を原則、現地で行います。 ※具体的な日時は別途通知。
Written test and interview will be made in your country. This is made in order to evaluate applicant's Japanese Language ability and to confirm student's studying desire, and to confirm the ability to pay all expenses. ※Dates will be notified later.

10 合否結果発表 Selection Results

(1) 選考結果は、試験終了後、2週間以内にお知らせします。

Results will be announced within 2 weeks after tests.

(2) 審査期間中、審査結果に関わるお問い合わせには一切お答えできません。

During the selection, we cannot answer to any questions regarding the results.

(3) 合格者に関しては、本校が入国管理局に「在留資格認定証明書」の交付申請を行います。

After selection of qualified applicants, we will submit the selected applicant's documents to the Immigration bureau and apply for COE.

(4) 入国管理局の審査には約3か月必要です。

COE will be issued in about 3 months.

11 入学手続き Admission Procedure (For successful applicants)

(1) 入国管理局の審査結果は本校から本人に連絡します。

We will notify applicants the inspection results from the immigration office.

(2) 合格者は指定期限（「在留資格認定証明書」交付の連絡を受けてから、2週間以内）までに、指定の学費（下記(4)の第1回学費及び注意書き参照）を納入してください。

Applicants must pay tuition fees (see the following (4) and notes) by deadline. (Deadline will be 2 weeks from our notification.)

(3) 学費の納入が確認でき次第、「入学許可書」及び「在留資格認定証明書」の原本を本人に郵送します。

A Certificate of Admission and a COE will be mailed after confirmation of the payment is made.

(4) 学費 Tuition Fees

【単位：円】 Unit: JPY

項目 Category	コース(Course)			
	4月入学 (April Starter)		10月入学 (October Starter)	
	2年コース (2 Year Course)		1.5年コース (1.5 Year Course)	
	第1回学費 【入学前】※(1年分) 1st Payment *Before Entrance Covers 1 Year	第2回学費 2回目(1年分) 2nd Payment Covers 1 Year	第1回学費 【入学前】※(1年分) 1st Payment *Before Entrance Covers 1 Year	第2回学費 2回目(6か月分) 2nd Payment Covers 6 Months
納入期限 Deadline of Payment	「在留資格認定証明書」交付の連絡を受けてから2週間以内 Within 2 weeks from COE notification	1年次の 3月20日 March 20th (End of 1st Grade)	「在留資格認定証明書」交付の通知を受けてから2週間以内 Within 2 weeks from COE notification	卒業年次の 9月20日 September 20th (Graduate year)
入学金 Administration Fee	40,000	—	40,000	—
授業料 Tuition Fee	540,000	540,000	540,000	270,000
補助活動費 (教科書代・行事費・ 健康診断料等) Material Fee (text book, activity, health checkup)	100,000	100,000	150,000	0
合計 Total	680,000	640,000	730,000	270,000
在学期間中合計 Grand Total	1,320,000		1,000,000	

注意：別途納入が必要な経費（第1回の学費納入時）

Notes: Additional Fees (Must be paid together with 1st payment.)

※1【全 員】 国民健康保険費(約20,000円/年)…概算払い(入学後精算)

日本に3か月以上滞在する場合、万一の病気やケガに備えて、国民健康保険への加入が義務づけられています。

※1【For All students】National Health Insurance (approximately JPY 20,000 / year)… Roughly estimated payment. (Payment will be adjusted after entrance.)

For those who stay in Japan for more than 3 months, must join the National Health Insurance to cover unexpected sickness or injury.

※2 本校専用アパート入居のための初期費用(100,000円)…概算払い(退居後精算)（(注)精算額は部屋の使用状況によっても異なります。）

安心して学業に専念できるように、原則、学校専用アパートへの入居となります。

（すでに来日時に入居できる住居がある等の場合、別途相談に応じます。）

（初期費用は、礼金・敷金、仲介手数料、当初の家賃1～2か月分、退室時のクリーニング代、カーテン等を含みます。布団一式(約8,000円)はオプションで準備もできます。）

※2 Initial cost for housings (JPY 100,000)… Roughly estimated payment (Note: Payment will be adjusted by the condition of the room when you vacate the room.)

In general, we will advise housings, so that students can concentrate on their studies without anxiety. (Let us know if housings are arranged already before coming to Japan.)

(Initial cost will be charged on the 1st month payment. Costs will include processing fee, deposits, one to two month's rent, cleaning fee (used when leaving), and curtain.Futon set (about JPY 8,000)can be provided optionally.)

《学費返還基準》 Tuition Fees Refund Standards

①<「在留資格認定証明書」は交付されたが、入国査証(ビザ)の申請を行わず、来日しなかった場合>> 選考料と入学金を除く学費の全額を返還します。

(ただし「入学許可書」・「在留資格認定証明書」が当校に返却されてからの返還となります。)

<Although COE being issued, student who did not apply for visa and did not come to Japan>

Only tuition fees will be refunded. Application fees and Admission fees are not refundable for this case.

(Refund will be made after documents (Admission Acceptance Certificate and COE) are sent back to college.)

②<正当な手続きをしたにもかかわらず、査証(ビザ)が下りなかった場合> 選考料を除く学費の全額を返還します。

(ただし「入学許可書」・「在留資格認定証明書」が当校に返却されてからの返還となります。)

<Although taking the right procedure, visa was not issued>

All fees will be refunded except application fee.

(Refund will be made after documents (Admission Acceptance Certificate and COE) are sent back to college.)

③<査証(ビザ)は取得したが、来日前に自己都合で入学を辞退した場合> 選考料と入学金を除く学費の全額を返還します。

(ただし「入学許可書」・「在留資格認定証明書」が当校に返却されてからの返還となります。)

<Although visa was issued, cancelation had been made upon student's request> Tuition fees will be refunded.

Application fees and Admission fees are not refundable for this case. (Refund will be made after documents (Admission Acceptance Certificate and COE) are sent back to college.)

④<来日後に自己都合で退学した場合> 原則、納入された学費は一切返還しません。

<Cancellation after coming to Japan> In general, no refund will be made.

■学費等の納入方法 Payment Procedure

申請者は本校から「在留資格認定証明書」が交付された旨の連絡を受けたら、1回目の学費等【※11. 入学手続き(4) 参照】を必ず2週間以内に、下記の本校指定銀行口座(※参照1)まで送金してください。

Applicants must pay the first tuition fees 【※ 11. Admission Procedure (4)】 within 2 weeks after receiving information from us of the COE being issued. Transfer should be made to the following bank. (※Reference 1)

<送金方法>

- 直接、下記の指定口座(※参照1)に送金してください。
- 「振込人氏名」は、必ず入学希望者本人(学生)の名前にしてください。
- 送金手数料は、出願者本人が各自で負担してください。

<Method of Payment>

- ・ Make a remittance directly to the bank account written below.(※Reference 1)
- ・ Transfer should be made using student' s name.
- ・ Bank transfer charges are to be paid separately by transferor.

※参照1 (Reference 1)

銀行名 支店名 Bank Name, Branch Name	四国銀行 よさこい咲都 支店 Shikoku Bank, Yosakoisaito
銀行住所及び電話番号 Address, Phone Number of Bank	1-2-3 Shinhonmachi, Kochi City, JAPAN +81-88-822-5566
支店番号 Branch Number	106
口座番号 Account Number	0538297
スィフトコード SWIFT Code	SIKOJPJT
口座名義人(受取人) Name of depositor	学校法人 龍馬学園 Gakkou Houjin Ryoma Gakuen
受取人住所・電話番号 Address of depositor, Phone Number	1-12-6 Kitahonmachi, Kochi City, Kochi, 780-0056 JAPAN +81-88-875-0099

12 査証申請 Applying for VISA

申請者本人が「入学許可書」と「在留資格認定証明書」を持参し、現地で査証の申請を行ってください。詳細については、現地の各日本公館にお問い合わせください。

Students will have to bring the Admission Acceptance Certificate and COE to the embassy in your country, and apply for visa by yourselves. Please ask for further information at the Japanese Embassy in your country.

13 入学申請提出書類 Required Documents for Admission

- 黒のボールペンで記入してください。
Please write in black ballpoint pen.
- 記入するものには自筆で署名してください。(代筆は認められません。)
Students must sign the documents.(Other person' s signature is not acceptable)
- 外国語の書類には全て日本語訳をつけてください。(翻訳者が署名してください。)
Please put Japanese translation to foreign language.(Signature of the translator is needed.)
- すべての証明書は、高松入国管理局に提出する期限(4月入学:前年12月中旬/10月入学:6月中旬)から3か月以内に発行されたものを提出してください。

All documents must be created within 3 months before the date we submit documents to the Takamatsu Immigration Bureau. (Deadlines April starter: December of the previous year / October starter: Mid-June)

(注意) 不適切な仲介業者等が関与している場合は、入学が認められないことがあります。

(Note) If any improper member participated for the preparation of these documents, student may not be accepted to enroll our college.

申請者本人に関する提出資料

(提出書類を所定の封筒に入れたら、チェック欄に✓印をつけて下さい。)

Documents required for applicant(Please make a check mark after you have put the document in the prescribed envelop)

チェック欄 Check	提出するもの Required Documents	注 意 Note
<input type="checkbox"/>	①入学願書 Application for Admission	本校指定用紙(申請者本人直筆) 日本語を学ぶ目的を、具体的かつ簡潔に述べること。 Prescribed Form (applicant' s own handwriting) Purpose of studying Japanese should be specific and concise.
<input type="checkbox"/>	②最終学校卒業証明書 Graduation Certificate	卒業証明書または卒業証書(卒業見込み証明書を含む。) 【原本】 ※卒業証書の場合は、入国管理局の審査が終わり次第、返却します。 A certificate of graduation or a graduation diploma from the last school 【Original】 ※Diploma will be returned after Immigration inspection.
<input type="checkbox"/>	③最終学校成績証明書 Transcript of Academic Records from last School	成績証明書または成績表 【原本】 ※「成績表」の場合は、入国管理局の審査が終わり次第、返却します (中国国籍の成績表の場合は、中国教育部学位与研究生教育發展センター発行の認証報告が必要。) Official transcript or Report card. 【Original】 ※Report card will be returned after Immigration screening. (For Chinese nationality students: Need *CDGDC approval report)
<input type="checkbox"/>	④在職証明書 (有職者のみ) Certificate of employment (Job holder only)	在職期間や担当業務がわかるもの 【原本】 (勤務先名、所在地、電話番号、代表者名、職務内容、在職期間、発行者の役職、氏名が明記されたもの) ※ベトナム国籍 必ず経営者番号及び納税コードが記載されたものを提出。 A certificate that indicates period of employment and work experience. (Company name, Address, Phone number, Name of the representative, work experience, employment period) (For Vietnamese nationality: Must submit document of employer number and tax code)
<input type="checkbox"/>	⑤日本語学習証明 (学習期間の明確な記載があるもの) Certificate of Japanese language study (With precise)	A. 150時間以上の日本語学習歴が証明されているもの (日本語教育機関が発行した学習時間、主な使用教材の記載があるもの) B. 日本語能力試験N5相当以上の能力を立証する各種試験結果 ※A, Bともに併せて提出 【原本】 A. A certificate that indicates 150 hours or more of studying Japanese. (should have learning time and name of the materials used issued from Japanese educational institution) B. Japanese Language Proficiency Test results N5 or above. ※ A,B both documents needed. 【Original】

<input type="checkbox"/>	⑥証明写真 8枚 (縦4cm、横3cm) Photographs 8 sets (Length 4cm x Width 3cm)	3か月以内に撮影されたもので、裏に国籍、名前、生年月日を書くこと。 背景のない正面脱帽写真。 ※うち1枚は、入学願書に貼り付ける。 Should be taken within 3 months. Write name, nationality, and birthdate on the back of each photo. Clear front, no backgrounds, and no hats. ※ Paste one on the application form.
<input type="checkbox"/>	⑦身分証明書 Identification	パスポート(記載のあるすべてのページ)及び身分証等【写し】 Passport (every page with description) and identification 【Copy】
<input type="checkbox"/>	⑧戸籍謄本 Family Register	3か月以内に発行されたもの Issued within 3 months
<input type="checkbox"/>	⑨誓約書 Pledge	本校指定用紙(後記 経費支弁者の提出用紙と同じ。)[連署形式] Our college's prescribed sheet. (Noted later. Same sheet with payment guarantor.) [Signed together]

(注意) 必要に応じ、「その他参考となるべき資料」の提出を求める場合があります
*China Academic Degree & Graduate Education Development Center
(Note) Further referential documents may be required.

経費支弁者(海外在住)に関する提出資料

(提出書類を所定の封筒に入れたら、チェック欄に✓印をつけて下さい。)

Documents required for Guarantor (Non Resident living overseas)

(Check the box after you have put the document in the prescribed envelop)

チェック欄 Check	提出するもの Required Documents	注 意 Note
<input type="checkbox"/>	①経費支弁書 Payment Guarantee	本校指定用紙(経費支弁者本人直筆) Our school's prescribed sheet.(guarantor's own handwriting)
<input type="checkbox"/>	②経費支弁者と申請者の 関係を証明する公的文書 Official document of verifying the relationship between guarantor and applicant	中国以外: 戸籍謄本(家族全員分)または、それに代わる証明書 中国国籍: 親族関係公正書 【原本】 Non-Chinese: Family Register (all family members) or other document. Chinese: Official verification of family Certificate 【Original】
<input type="checkbox"/>	③預金残高証明書 Certificate of Bank Balance	学費と生活費に相当する金額の残高証明書または、それに代わる証明書【原本】 ※最新の日付のもの、外国通貨可 Bank balance showing the amount at least equivalent to the tuition and cost of living expenses. 【Original】
<input type="checkbox"/>	④預金通帳のコピー または預金形成過程を 明らかにするもの Deposit book	入出金の経過を明らかにし、過去3年分の全ページがあること【写し】 Entire page of bank deposit book for the last 3 years. 【Copy】
<input type="checkbox"/>	⑤在職証明書 Certificate of employment	在職期間や担当業務がわかるもの 【原本】 (勤務先名、所在地、電話番号、代表者名、職務内容、在職期間、発行者の役職・氏名が明記されたもの) 自営業者の場合は「営業許可証」 【写し】 Period of employment and the description of work. 【Original】 (Company name, address, phone number, name of the representative, description of work, employment period, the issuer's job position and name) Self-employed: Document of business permission 【Copy】

<input type="checkbox"/>	⑥収入証明書・納税証明書 Income certificate and Certificate of tax payment	過去3年分の「収入証明書」及び「納税証明書」【原本】 ※勤務先が発行する場合 勤務先名、所在地、発行者の役職・氏名が明記されたもの ※「収入証明書」は、納税金額が明記されたもの ※ベトナム国籍 自営業者は、経費支弁者が作成した資料(人民委員会の認証があるもの)及び「納税証明書」(納税コード及び納税事実が明らかになるもの)を提出 【Income and tax proof】 for the last 3 years. 【Original】 ※Documents issued by company Company's name and address, Issuer's position, and name. ※Income certificate should have income tax written on. ※Vietnamese Self-employed: Summit documents prepared by guarantor (Must be certified by People's committee) and tax certificate(tax code and proof of tax payment)
<input type="checkbox"/>	⑦誓約書 Pledge	本校指定用紙(支弁者が母国語で記入し、署名・捺印する。) Our school's prescribed sheet. (Written by guarantor, in guarantor's mother language with sign and seal.)

(注意) 必要に応じ、「その他参考となるべき資料」の提出を求める場合があります。

(Note) Further referential documents may be required.

経費支弁者(日本国内在住)に関する提出資料

(提出書類を所定の封筒に入れたら、チェック欄に✓印をつけて下さい。)

Documents required for Guarantor (Residing in Japan)

(Check the box after you have put the document in the prescribed envelop)

チェック欄 Check	提出するもの Required Documents	注 意 Note
<input type="checkbox"/>	①経費支弁書 Payment Guarantee	本校指定用紙(経費支弁者本人直筆) Our school's prescribed sheet.(guarantor's own handwriting)
<input type="checkbox"/>	②預金残高証明書 Certificate of Bank Balance	学費と生活費に相当する金額の残高証明書または、それに代わる証明書【原本】 ※最新の日付のもの、外国通貨可 Bank balance showing the amount at least equivalent to the tuition and cost of living expenses. 【Original】
<input type="checkbox"/>	③課税・納税証明書 Tax Certificate	過去3年分の課税・納税証明書 【原本】 For last 3 years. 【Original】
<input type="checkbox"/>	④在職証明書 Certificate of employment	在職期間や担当業務がわかるもの 【原本】 (勤務先名、所在地、電話番号、代表者名、職務内容、在職期間、発行者の役職・氏名が明記されたもの) 自営業者の場合は「営業許可証」 【写し】 Period of employment and the description of work. 【Original】 (Company name, address, phone number, name of the representative, description of work, employment period, the issuer's job position and name) Self-employed: Document of business permission 【Copy】
<input type="checkbox"/>	⑤住民票 Residency Certificate	同一世帯全員が記載されたもの 【原本】 All family members must be stated. 【Original】
<input type="checkbox"/>	⑥経費支弁者と申請者の 関係を証明する公的文書 Official document of verifying the relationship between guarantor and applicant	中国以外: 戸籍謄本(家族全員分)または、これに代わる証明書 中国国籍: 家族全員の戸口簿及び親族関係証明公正書 【原本】 Non-Chinese: Family Register (all family members) or other document. Chinese: Official verification of family Certificate 【Original】 Seal Certificate 【Original】

龍馬学園 概要

Programs Offered at Ryoma Gakuen

☐	⑦印鑑証明書 Seal Certificate	印鑑証明書【原本】 Seal Certificate 【Original】
☐	⑧誓約書 Pledge	本校指定用紙 (支弁者が日本語または母国語で記入し、署名・捺印する。) Our college's prescribed sheet. (Written by guarantor, in guarantor's mother language with sign and seal.)

(注意) 必要に応じ、「その他参考となるべき資料」の提出を求める場合があります。
(Note) Further referential documents may be required.

14 皆勤特典 Perfect Attendance Award

該当者には下記のとおり、本学から皆勤特典を授与します。
Students who meet the criteria shown below will be awarded.

金 額 Amount	人 数 Number of Students	対象期間 Duration	選抜条件 Criteria
2,000円 JPY 2,000	該当者全員 Every Student	各学期 Every Semester	出席率100%(遅刻・早退なし) 100% Attendance(Coming late or leaving early does not count)

15 健康管理 Health Check ups

年に1回、健康診断を実施します。

- 【4月入学生】入学年の5月、翌年の7月または8月(予定)
- 【10月入学生】入学年の11月、翌年の7月または8月(予定)

All students are scheduled to have annual health check-ups.

【April Starter】May of the 1st Year and July or August of the 2nd Year.

【October Starter】November of the 1st Year and July or August of the 2nd Year.

16 アルバイト Part time job

- 入国管理局の「資格外活動許可」を取得すれば、学業に支障のない範囲内(週28時間以内、長期休暇中は1日8時間以内)で、アルバイトが可能です。
- ただし、本校の場合、入学後2か月間は新しい環境に慣れるための適応期間として、アルバイトをおすすめしません。

【注意】

「資格外活動許可」の規則を守らずにアルバイトをすると、在留資格の更新、変更等ができなくなり、留学活動が続けること、日本での滞在ができなくなります。

A student, who obtains Permission to Engage in Activity other than Status Qualification from the immigration bureau, may work part-time within the scope of permission (Less than 28 hours per week or 8 hours per day during long vacations). We do not recommend students to start working until you get used to your new environment, 2 months at least after entrance.

【Note】If student fail to follow the rule of the Permission, you may not be able to renew or change your residency status, and also may not be able to continue studying and stay in Japan.

【高知情報ビジネス&フード専門学校】<1986年設立>

【KOCHI COMPUTER & FOOD COLLEGE】<Established in 1986>

- システム工学科 systems engineering
- 情報システム学科 information systems
- ゲームクリエイター学科 game creator
- 会計ビジネス学科 accounting business
- 公務員学科 public service
- ショップ・ブライダル学科 shop bridal
- 製菓製パン学科 patissier boulanger
- 調理経営学科 cooking management
- 調理師学科 Culinary

【国際デザイン・ビューティカレッジ】<1992年設立>

【COLLEGE OF INTERNATIONAL DESIGN AND BEAUTY】<Established in 1992>

- グラフィックデザイン科 graphic design
- マンガ科 manga
- 建築・インテリアデザイン科 architectural & interior design
- 自動車整備科 Auto Mechanic
- 美容総合学科(昼間課程) total beauty
- 総合研究科 postgraduate
- 二級建築士専攻科 authorized architect speciality
- ★ 日本語学科 Japanese - Language

【龍馬看護ふくし専門学校】<1996年設立>

【RYOMA COLLEGE OF NURSING AND WELFARE】<Established in 1996>

- 看護学科 nursing
- 医療事務学科 medical coding
- こども未来学科(短大併修) children's future
- 福祉保育学科(短大併修) welfare and childcare

※龍馬学園では3校合わせて21学科あり、学科によって将来進学することも可能です。

詳細については、入学後、別途相談に応じます。

※Ryoma Gakuen consists of 3 separate college's with 21 programs. Students may enroll other programs in future. Detail information and advice will be given after entrance.

生涯学習健康センター(キラヴィ) <2007年設立>

【Lifelong Learning Center】(Kiravie)<Established in 2007>

選考料振込(送金)のお願い

Application Fee Payment procedure (Remittance)

出願者 のみなさまへ

Dear applicant:

日本国 高知県高知市北本町1-12-6
 学校法人 龍馬学園
 国際デザイン・ビューティカレッジ
 校長 永橋 正至
 Tel (+81) 88-875-0099
 Fax (+81) 88-875-3299

College of International Design and Beauty
 2-22-58 Asahimachi, Kochi City,
 Kochi 780-0935, JAPAN
 TEL +81-88-875-0099
 FAX +81-88-875-3299

Masashi Nagahashi
 Principal

本校日本語学科への出願に際しましては、選考料〔20,000円〕を円建て出願期間内に最寄の金融機関から下記銀行口座に振込(送金)をお願い申し上げます。

日本に知人・親戚がいる場合、日本国内銀行からの振り込みでも構いません。

「振込人氏名」は、必ず出願者本人(入学希望者)の名前にしてください。

送金手数料は、出願者本人が各自で負担してください。

なお、振込証の控えのコピーを出願書類に添えてください。

We thank you for your interest in Ryoma Gakuen. Here are some instructions for payments. Please remit 20,000 JPY as the application fee to the designated bank account mentioned below. If you have relatives living in Japan, you can transfer fees from a bank in Japan. The applicant's name should be the student's name. The remittance fee should be borne by the applicant. Please send the certificate of payment with other application documents.

記

銀行名 支店名 Bank Name, Branch Name	四国銀行 よさこい咲都 支店 Shikoku Bank, Yosakoisaito
銀行住所及び電話番号 Address, Phone Number of Bank	1-2-3 Shinhonmachi, Kochi City, JAPAN +81-88-822-5566
支店番号 Branch Number	106
口座番号 Account Number	0538297
スイフトコード SWIFT Code	SIKOJPJT
口座名義人(受取人) Name of depositor	学校法人 龍馬学園 Gakkou Houjin Ryoma Gakuen
受取人住所・電話番号 Address of depositor, Phone Number	1-12-6 Kitahonmachi, Kochi City, Kochi, 780-0056 JAPAN +81-88-875-0099

日本語学科
 Japanese Language Course

入学願書

Application For Admission

年度 year	月 month	期 program
受付日 年 月 日		
番号		
* 枠内学校記入		

学校法人 龍馬学園

国際デザイン・ビューティカレッジ 校長殿

To the principal of College of International Design and Beauty

1. 申請人 Applicant

氏名 Name	漢字	Family Name		Given Name		国籍 Nationality	性別 Sex	男・女 Male / female	写真 30cm×40cm
	in English								
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	(age	歳)	出生地 Place of Birth			
職業 Occupation							配偶者 Marital Status	有・無 Married / Single	
現住所 Present address	TEL			e-mail					
戸籍住所 Permanent address									
旅券番号 Passport No	発効日 Date of Issue		年 Year	月 Month	日 Day	有効期限 Date of Expiration	年 year	月 Month	日 Day
在留資格交付申請歴 <input type="checkbox"/> ない <input type="checkbox"/> ある Have you ever applied for certificate of eligibility? No/Yes						種類 <input type="checkbox"/> 留学 <input type="checkbox"/> 研修 <input type="checkbox"/> その他() Type of Visa : University / Training / Other			
在日歴(来日回数) Previous Stay in Japan						<input type="checkbox"/> ある Yes [回 times] <input type="checkbox"/> ない No			
入国年月日 Date of Entry	年 月 日 Year Month Day		出国年月日 Date of Departure	年 月 日 Year Month Day		在留資格 Status of Residence	在留目的 Purpose of Stay		
年 月 日 Year Month Day			年 月 日 Year Month Day						
年 月 日 Year Month Day			年 月 日 Year Month Day						
年 月 日 Year Month Day			年 月 日 Year Month Day						
年 月 日 Year Month Day			年 月 日 Year Month Day						

2. 家族 Family and Relative

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality	職業 Occupation	現住所 Present address
		年 月 日 Year Month Day			
		年 月 日 Year Month Day			
		年 月 日 Year Month Day			
		年 月 日 Year Month Day			

3. 学歴 Educational Record (from primary education to the last education)

修学期間 Period of study				学校名 Name of school		所在地 Address
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month	小学校 elementary school		
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month	中学校 middle school		
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month	高等学校 High school		
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month	短期大学 / 大学 College/Univ.		
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month	その他 Other		

4. 職歴 Employment History

勤務時間 Duration of Work				勤務先 Company	職種 Type of Job	所在地 Address
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month			
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month			
年 Year	月～ Month	年 Year	月 Month			

5. 日本語学習歴 Previous Study of Japanese

学校名 Name of school	所在地 Address	修学期間 Period of Study
		年 月～ 年 月 Year Month Year Month
		年 月～ 年 月 Year Month Year Month
日本語能力検定試験 (N 1・2・3・4・5 合格) Japanese Language Proficiency Test Passed Level		J-TEST (A・B・C・D・E・F 級合格) Passed Level

6. 卒業後の予定 Plan after Graduation

日本での進学 Continue to study in Japan 日本での就職 Find Work in Japan 帰国 Return to Homeland その他 Other _____

7. 日本語を勉強する目的 (日本語を習う理由及び卒業後の予定を具体的に記入すること)

Purpose of Study(Outline reasons for studying Japanese and plans after graduation)

(別紙に記載していただいてもかまいません。 / Note : It is fine even if you write on a separate sheet.)

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I declare that all information in this form is Complete and correct

志願者署名

Signature of Applicant

20 年 月 日

経費支弁書 (GUARANTEE OF PAYMENT)

日本国法務大臣 殿

(To the Japan Minister of Justice)

国籍 (Nationality) : _____ 氏名 (Name) : _____

性別 (Sex) : 男 (Male) / 女 (Female) 生年月日 (Date of Birth) _____ 年 (Year) _____ 月 (Month) _____ 日 (Day)

私は、このたび上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

(I state that I shall act as guarantor for the above while he or she resides in Japan, and shall be responsible for the payment of relevant fees as follows:)

1) 経費支弁の引受経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

(Details of this Undertaking--Clearly state your relationship to the applicant and your reasons concerning this undertaking.)

2) 経費支弁内容 (Details Concerning Payment)

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

(I state that payment will be made as follows. Moreover, I further state that proper documentation which clearly shows that continuing payments can and have been made, such as copies of Remittance Certificates or the Applicant's Bankbook, etc. will be provided should the Applicant apply for a visa(stay) extension.)

(1) 学費 (School Fees) : 1年半 (1.5 Years) 2年 (2 Years) _____ 円 (Yen)

(2) 生活費 (Living Costs) : _____ 月額 (Per Month) _____ 円 (Yen)

(3) 支弁方法 (method of Payment):

(送金・振込等の支弁方法を具体的に書いてください)

Clearly state in detail the method to be used in sending or transferring payments.)

経費支弁者 (Guarantor)

氏名 (Name) : _____ 印

住所 (Address) 〒 _____

電話 (Telephone) : _____

学生との関係 (Relationship) : _____

作成年月日 (Date) : _____ 年 (Year) _____ 月 (Month) _____ 日 (Day)

((注) この用紙は経費支弁者をご記入ください。 / Note : This paper should be filled by the guarantor himself.)

誓約書(Pledge)

国際デザイン・ビューティーカレッジ 校長殿

To the Principal of the College of International Design and Beauty:

私は、貴校に入学を許可された場合、以下の事項を遵守することを誓います。

I hereby pledge myself to obey the following rules, as being accepted as a student of the College of International Design and Beauty.

1.日本国の法律と規則を遵守し、在留資格以外の活動を行わないこと。

I will obey the rules of the Japanese Law, and will not violate the status of non-resident student activities.

2.学校の規則を守り、学業に専念すること。

I will obey the rules of college, and apply myself to my studies.

3.学費、生活費及び日本滞在中の全ての費用に関して、経費支弁者と共に責任を持ち、貴校に一切迷惑をかけること。

I will be responsible with my guarantor, for the payment of the tuition and all other expenses during my stay in Japan, and for not giving troubles to college.

上記の誓約事項に反した場合、ならびに入学手続きに関する書類に虚偽の記載をした場合、および成業の見込みがないと判断された場合、学校が取らなければならない処置にも従います。

I agree with any disciplinary action of the college, if I violate any of the above mentioned articles, or provide a false statement on my application, or if the college sees no improvements of studies were made.

日付： 年 月 日
Date Year Month Day

志願者署名 (Applicant' s Signature) :

国籍： 生年月日： 年 月 日
Nationality Birth Date Year Month Day

(↑(注) これより上は志願者本人が記入してください。 / Note : Applicant should fill the section above than this.)

(↓(注) これより下は経費支弁者が記入してください。 / Note : Guarantor should fill the section below than this.)

上記の者、貴校在学中は貴校の規則を堅く守らせ、本人に関することは経費支弁者として一切引き受ける事を誓います。また、学業、生活に支障が出ないよう経費支弁を行うことを誓います。

I hereby pledge as guarantor of above applicant, to let him/her strictly obey the rules of college as enrolled student, and to be responsible for any of his/her behavior. I also hereby agree to pay fees for him/her so that his/her study and life will be carried out without any trouble.

日付： 年 月 日
Date Year Month Day

経費支弁者署名 (Guarantor' s Signature) :

㊞

住所 (Address) :

電話：
Phone Number

学生との関係：
Relationship with the Applicant

キ
リ
ト
リ
線